

Чл. 4. Исполнението на купонитѣ и истегленитѣ въ тиражъ облигации ще бѣде гарантирано:

1-о. Съ общитѣ приходи на Българското Княжество, което се задължава да прѣдвижда ежегодно въ бюджета нуждната сума за расходитѣ по този заемъ.

2-о. Съ имота и приходитѣ на Земледѣлческитѣ Каси, тъй както тѣ сѫ уредени отъ горѣпоменатия законъ, съ уговорка, че Българското Княжеско Правителство ще може да употреби една частъ отъ този имотъ и отъ тѣзи приходи за по сетѣшии заеми и съ условие, че произведението на тѣзи заеми ще бѣде прѣдзначено изключително за усиление срѣдствата на Земледѣлческитѣ Каси. . . .

Министра на Търговията и Земледѣлието, въ качеството си на управителъ на тѣзи Каси, опрѣдѣля специално имотитѣ и приходитѣ имъ, по привелегия надъ всячки други кредитори на тѣзи Каси, за гаранция на горѣпомянатото солидарно задължение на тѣзи Каси. . . .

Ако Българското Княжеско правителство не исплати въ рѣстояние на шестъ мѣсеци отъ падежа имъ изсроченитѣ купони и истегленитѣ въ тиражъ облигации, Банкитѣ прѣставляющи банхолдѣритѣ, за да осигоржѣтѣ исполнението на изсроченитѣ купони и истегленитѣ въ тиражъ облигации и на исплатения още излишѣкъ отъ заема, ще има право да изискать да имъ се прѣхвърлятъ и джиротатъ креанситѣ на Земледѣлческитѣ Каси за една сума, която ще бѣде приета и опрѣдѣлена отъ Банкитѣ; въ такъвъ случай, тѣ ще държатъ сѣтка за разжѣта на имота и на приходитѣ, опрѣдѣленъ специално за гаранция на настоящия заемъ, както и за всѣки располагаемъ излишѣкъ, ако е възможно, отъ този имотъ и тѣзи приходи, слѣдъ това тѣ ще иматъ право да употребжѣтъ добититѣ отъ тѣзи креанси приходи за покриванне на горѣпомянатитѣ платежи, освѣнъ ако заведжѣтъ искъ противъ Българското Правителство за останалата сума.

Всачкитѣ тѣзи права ще бѣдѣтъ упражнени въ името и за сѣтка на банхолдѣритѣ отъ Парижката и Нидерландска Банка, отъ Парижката Меж-

Art. 4. Le payement des coupons et des obligations sorties aux tirages sera garanti :

1o. Par les revenus généraux de la Principauté de Bulgarie, la quelle s'engage à faire inscrire chaque année à son budget la somme nécessaire pour le service du dit emprunt :

2o. Par le patrimoine et les revenus des Caisses Agricoles, telles qu'elles sont réglementées par la loi ci-dessus énoncée sous réserve pour le gouvernement de la Principauté de Bulgarie d'appliquer une partie de ce patrimoine et de ces revenus à des emprunts ultérieurs à la condition que le produit de ces emprunts soit exclusivement affecté à augmenter les moyens des Caisses Agricoles. . . .

Le ministre du Commerce et de l'Agriculture en sa qualité d'administrateur des Caisses Agricoles et pour garantir l'engagement solidaire, pris par elles, ainsi qu'il est dit ci-dessus, affecte spécialement par privilège sur tous autres créanciers des Caisses Agricoles le patrimoine et les revenus des dites Caisses

Si le gouvernement de la Principauté de Bulgarie ne payait pas pendant six mois après l'échéance, les coupons échus ou les obligations sorties aux tirages, les Banques représentant les obligataires auront le droit d'exiger que les créances des Caisses Agricoles leur soient transférées et endossées pour un montant qui devra être à la satisfaction des Banques et que celles-ci détermineront, en tenant compte de la proportion du patrimoine et des revenus qui aura été spécialement affectée à la garantie du présent emprunt, ainsi que, s'il y a lieu, tout excédent disponible sur ce patrimoine et ces revenus, afin d'assurer le payement des coupons échus, des obligations sorties aux tirages et du surplus non encore amorti de l'emprunt et d'appliquer le produit des rentrées provenant de ces créances aux paiements ci-dessus indiqués, sauf recours contre le gouvernement bulgare pour la somme restée en souffrance.

Tous ces droits seront exercés au nom et pour le compte des obligataires par la Banque de Paris et des Pays-Bas, par la Banque Internationale de